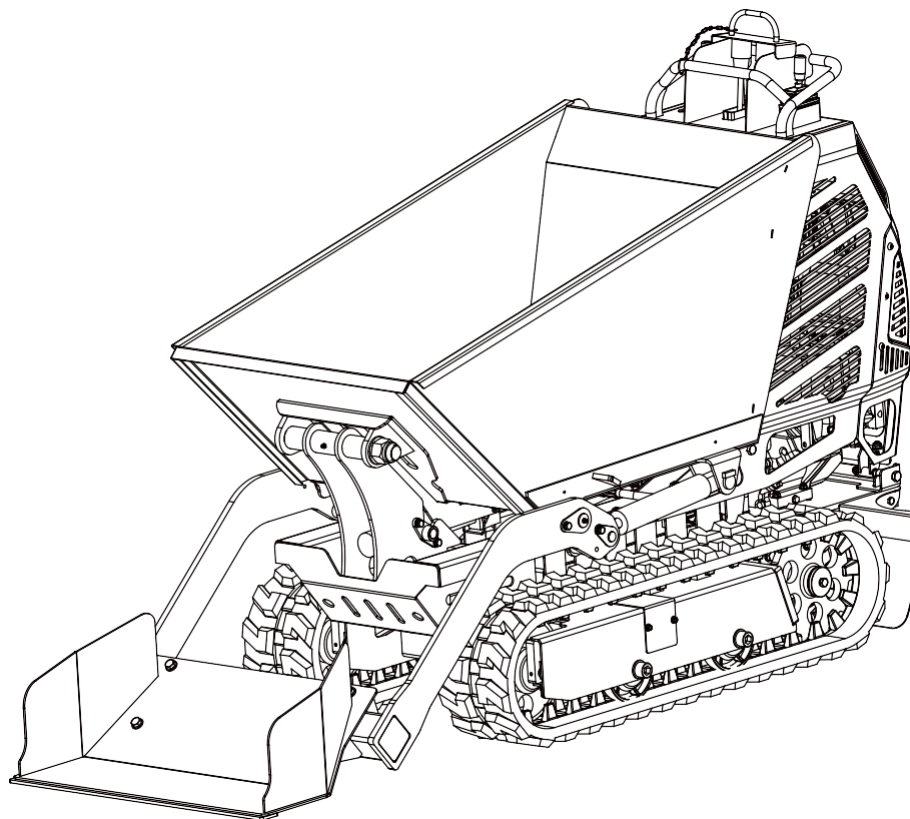




MINI DUMPER GORILA G-500L 2026

Původní návod k obsluze

ČÍSLO MODELU:

SÉRIOVÉ ČÍSLO:

Číslo modelu i sériové číslo naleznete na hlavním štítku.
Obě čísla si zaznamenejte a uložte na bezpečné místo pro budoucí použití.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

**PŘED OBSLUHOU STROJE SI PŘEČTĚTE A POCHOPTĚ
NÁVOD STROJE**

Úvod	2
Specifikace	2
Symbols	3
Bezpečnost	4
Obecná bezpečnostní pravidla	4
Zvláštní bezpečnostní pravidla	6
Vybalení stroje	7
Obsah balení	8
Montáž	9
Popis a ovládání stroje	10
Funkce a ovládací prvky	10
Ovládání	14
Údržba	17
Skladování	19
Odstraňování problémů	20
Seznam dílů	21
Seznam dílů	22

ÚVOD

Váš nový hydraulický pásový dumper splní a pravděpodobně i předčí vaše očekávání. Byl vyroben podle přísných kvalitativních standardů, aby splňoval vysoké nároky na výkon. Ovládání je jednoduché a bezpečné a při správné údržbě vám stroj bude spolehlivě sloužit mnoho let.



Před použitím stroje si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze. Věnujte zvláštní pozornost upozorněním a varováním.

Dvourychlostní převod tvoří základ celého stroje. Je dimenzován tak, aby bezpečně zvládl vysoké točivé momenty motoru. Díky účinnému převodovému systému se dokáže pohybovat v různých podmínkách a zvládat zatížení.

Za veškeré záležitosti týkající se motoru, jako je výkon, parametry, záruka a servis, odpovídá **výrobce motoru**.

Pro více informací si prostudujte také návod k motoru od **výrobce**, který je přiložen samostatně.

Vzhledem k menší nosnosti je tento stroj vhodný pouze pro zahrady, nikoli pro stavební nebo podobné práce.

Specifikace

Položka č.	
Motor	jednoválcový, čtyřtaktní, vzduchem chlazený
Převodovka	plně hydraulický systém
Zdvihový objem	212 cm ³
Čistý výkon	4,4 kW při 3600 ot/min
Pracovní tlak	16,5 mPa
Nosnost	500 kg
Hydraulické čerpadlo	dvouokružové zubové
Hladina akustického výkonu (A):	98 dB
D x Š x V (mm)	2100 x 735 x 1180 mm
Rychlost pojezdu – vpřed	0–3,2 km
Rychlost pojezdu – vzad	0–1,23 km
Celková hmotnost	390 kg
Vibrace na rukojeti	Maximálně 6,489 m/s ²
Hydraulický motor	2 ks

RECYKLACE A LIKVIDACE



Toto označení znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Aby se předešlo poškození životního prostředí nebo zdraví lidí, likvidujte výrobek odpovědně a zajistěte jeho recyklaci. Pro odevzdání zařízení využijte sběrná místa nebo se informujte u místních úřadů či prodejců o možnostech ekologické recyklace.

SYMBOLY

Na typovém štítku vašeho stroje mohou být uvedeny symboly. Tyto symboly obsahují důležité informace o stroji nebo pokyny k jeho používání.



Přečtěte si pozorně tyto pokyny.



Používejte ochranu očí.
Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte bezpečnostní obuv.



Neodstraňujte ani nemanipulujte s ochrannými a bezpečnostními zařízeními.



Zákaz kouření, jisker a otevřeného ohně



Nedotýkejte se částí, které jsou horké. Hrozí vážné popáleniny.



Udržujte ruce mimo všechny rotující části.



Nikdy nespouštějte ani nespouštějte motor v uzavřeném prostoru.



Nepracujte na svazích se sklonem větším než 20° ani nevyklápějte náklad na svahu.



Nejezděte ze svahu dolů s plně naloženým strojem.



Pozor, při provozu mohou být odhazovány předměty.



Držte nohy a ruce od pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou způsobit rozdrčení nebo pořezání.



Nebezpečí! Držte ruce mimo prostor mezi korbou a podvozkem při sklápění lžice.



Dávejte pozor na padající předměty.



Riziko převrácení!



Maximální boční sklon by neměl překročit 10°.



Maximální podélný sklon by neměl překročit 20°.



Při jízdě na svahu s plným nákladem směřujte nahoru do kopce.



Nedovolte nikomu sedět ani stát v korbě během jízdy.



Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý. Pobývání v takovém prostředí může vést k bezvědomí a smrti.



Před zahájením údržby vždy vypněte motor.



Udržujte děti a nepovolané osoby v bezpečné vzdálenosti.

Obecná bezpečnostní pravidla**Seznamte se s obsluhou stroje**

Přečtěte si tento návod i štítky na stroji, abyste pochopili jeho omezení a možná rizika.

Důkladně se seznámte s ovládacími prvky a jejich správným použitím. Naučte se, jak stroj rychle zastavit a vypnout ovládání.

Ujistěte se, že jste si přečetli a porozuměli všem pokynům a bezpečnostním opatřením uvedeným v návodu k motoru, který je přiložen samostatně. Nepokoušejte se stroj ovládat, dokud plně neporozumíte jeho obsluze a údržbě a nevíte, jak předcházet úrazům a/nebo škodám.

Pokud stroj používá jiná osoba než původní majitel, např. při zapůjčení nebo prodeji, vždy jí předejte tento návod a zajistěte zaškolení. Obsluha může předcházet nehodám a nese odpovědnost za úrazy nebo škody na majetku.

Nepřetěžujte stroj nad jeho limity. Používejte stroj pouze k určenému účelu.

Osobní bezpečnost

Nikdy nedovolte dětem obsluhovat tento stroj.

Udržujte děti, zvířata a ostatní osoby mimo pracovní prostor. Buďte ostražití a vypněte stroj, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru. Děti musí být pod dohledem dospělé osoby.

Neobsluhujte stroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost bezpečné práce.

Vhodně se oblékejte: Noste dlouhé pevné kalhoty, pracovní obuv a rukavice. Nenoste volné oblečení, krátké kalhoty ani šperky. Dlouhé vlasy si svažte nad úroveň ramen. Chraňte vlasy, oblečení a rukavice před pohyblivými částmi. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Chraňte oči, obličej a hlavu před odletujícími předměty. Při provozu vždy používejte ochranné brýle s bočními štíty.

Používejte vhodnou ochranu sluchu.

Během provozu vždy držte ruce a nohy od všech pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou způsobit pořezání nebo rozdrčení.

Držte ruce a nohy mimo místa sevření.

Nedotýkejte se částí, které mohou být horké po provozu. Před údržbou, seřizováním nebo servisem nechte části stroje vychladnout.

Buďte pozorní, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum.

Nepřeklánějte se! Neobsluhujte stroj bosí ani v sandálech nebo lehké obuvi. Používejte ochrannou obuv, která chrání nohy a zlepšuje stabilitu na kluzkém povrchu. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání stroje v neočekávaných situacích.

Kontrola stroje

Zkontrolujte stroj před spuštěním. Udržujte kryty na místě a v provozuschopném stavu. Ujistěte se, že všechny matice, šrouby atd. jsou dotažené.

Nikdy neobsluhujte stroj, pokud je poškozený nebo v nevyhovujícím stavu. Před použitím vyměňte poškozené nebo chybějící díly. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva. Stroj udržujte v bezpečném provozním stavu.

Nepoužívejte stroj, pokud vypínač motoru nefunguje (motor nelze vypnout). Každý benzínový stroj, který nelze vypnout vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven nebo vyřazen.

Před spuštěním vždy zkontrolujte, že na stroji nezůstaly klíče ani nářadí. Nářadí nebo klíč ponechané na rotující části může způsobit zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před přepravou nebo údržbou vždy zkontrolujte, že je motor vypnutý.

Přeprava nebo údržba stroje se zapnutým motorem vede k nehodám.

Pokud stroj začne neobvykle vibrovat, okamžitě vypněte motor a zjistěte příčinu. Vibrace jsou obvykle varovným signálem poruchy.

Bezpečnost práce s motorem

Tento stroj je vybaven spalovacím motorem. Nepoužívejte stroj v lesních nebo zarostlých oblastech, pokud není výfukový systém vybaven lapačem jisker dle místních / státních / federálních platných předpisů.

Ve státě Kalifornie je lapač jisker povinný. V jiných státech platí podobné předpisy. Pokud je lapač jisker použit, musí být udržován v provozuschopném stavu.

Nikdy nespouštějte ani nespouštějte motor v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý – bezbarvý a smrtelně nebezpečný plyn. Používejte stroj pouze venku nebo v dobře větraném prostoru.

Nemanipulujte s motorem ve snaze zvýšit jeho otáčky. Maximální otáčky motoru jsou nastaveny výrobcem a odpovídají bezpečnostním limitům. Viz návod k motoru.

Při práci v suchém prostředí mějte po ruce hasicí přístroj třídy B jako preventivní opatření.

Bezpečnost práce s palivem

Palivo je vysoce hořlavé a jeho výpary mohou při zapálení explodovat. Při manipulaci dodržujte bezpečnostní opatření, abyste předešli vážnému zranění.

Při doplňování nebo vypouštění paliva používejte schválenou nádobu a pracujte venku na čistém a dobře větraném místě. Při tankování ani při provozu nekuřte a držte se dál od jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů vznícení. Nikdy netankujte v uzavřeném prostoru.

Aby nedošlo k jiskření nebo elektrickému oblouku, držte vodivé předměty (např. nářadí) dál od odkrytých elektrických částí pod napětím. Tyto situace mohou zapálit výpary paliva.

Před tankováním vždy vypněte motor a nechte ho vychladnout. Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže ani nepřilévejte palivo, když je motor v chodu nebo když je motor horký. Neprovozujte stroj, pokud víte o úniku paliva.

Pomalou uvolněte víčko palivové nádrže, abyste zmírnili tlak v nádrži.

Nikdy nepřeplyňujte palivovou nádrž. Kvůli rozpínání paliva při zahřátí neplňte nádrž více než cca 1,3 cm pod plnicí hrdlo. Zůstane tak prostor pro roztažení paliva.

Víčka nádrže i kanystrů vždy pevně uzavřete a rozlité palivo utřete. Nikdy neprovozujte stroj bez správně nasazeného víčka nádrže.

Zabraňte vzniku zdroje vznícení v místě rozlitého paliva. Pokud dojde k rozlití paliva, nepokoušejte se motor nastartovat. Místo toho přesuňte stroj mimo oblast rozlití a vyhněte se vytvoření jakéhokoli zdroje vznícení, dokud se výpary nerozptýlí.

Pokud se palivo dostane na kůži nebo oblečení, ihned jej opláchněte a převlékněte se.

Palivo skladujte v nádobách speciálně navržených a schválených pro skladování paliva.

Palivo skladujte na chladném, dobře větraném místě, bezpečně mimo dosah jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.

Nikdy neskladujte palivo – nebo stroj s palivem v nádrži – uvnitř budovy, kde se mohou výpary dostat k jiskře, otevřenému ohni nebo jinému zdroji vznícení (jako je bojler, kotel nebo sušička). Před uskladněním nechte motor vychladnout.

Zvláštní bezpečnostní pravidla

Před prací zkontrolujte prostor a udržujte ho čistý a bez překážek, aby nedošlo k zakopnutí. Pracujte na rovném povrchu.

Držte části těla od prostoru, kde by hrozilo zranění při pohybu stroje – při montáži, provozu, údržbě, opravě nebo přepravě.

Udržujte ostatní osoby, děti i zvířata alespoň 23 m od stroje. Pokud se někdo přiblíží, okamžitě zastavte stroj.

Na korbu nic nepřipevňujte a nikdy nepřepravujte osoby.

Nikdy neparkujte stroj na místě s nestabilním povrchem, který by se mohl propadnout, obzvláště když je stroj naložený.

Před startem motoru uvolněte spojku.

Startujte motor opatrně podle pokynů a s nohama od pohyblivých částí.

Během chodu motoru neopouštějte pracovní pozici.

Při práci držte stroj oběma rukama. Držte pevně madla. Mějte na paměti, že stroj může nečekaně cuknout v případě, že narazí na skryté překážky, jako jsou kameny nebo kořeny.

Jezděte bezpečnou rychlostí.

Nepřekračujte nosnost stroje. Jedte bezpečnou rychlostí a přizpůsobte ji sklonu, stavu povrchu a hmotnosti nákladu.

Budte velmi opatrní při couvání nebo tažení stroje směrem k sobě.

Budte velmi opatrní při jízdě přes šterk, chodnicích nebo silnicích. Dávejte pozor na skrytá nebezpečí i provoz.

Na měkkém povrchu jezděte na první rychlostní stupeň. Vyhněte se prudkému zrychlování, ostrým zatáčkám a náhlému brzdění.

Věnujte maximální pozornost při práci na zmrzlém povrchu, protože stroj může snadno dostat smyk.

Neobsluhujte stroj v omezených prostorách, kde by mohlo dojít k přimáčknutí obsluhy mezi strojem a jiným předmětem.

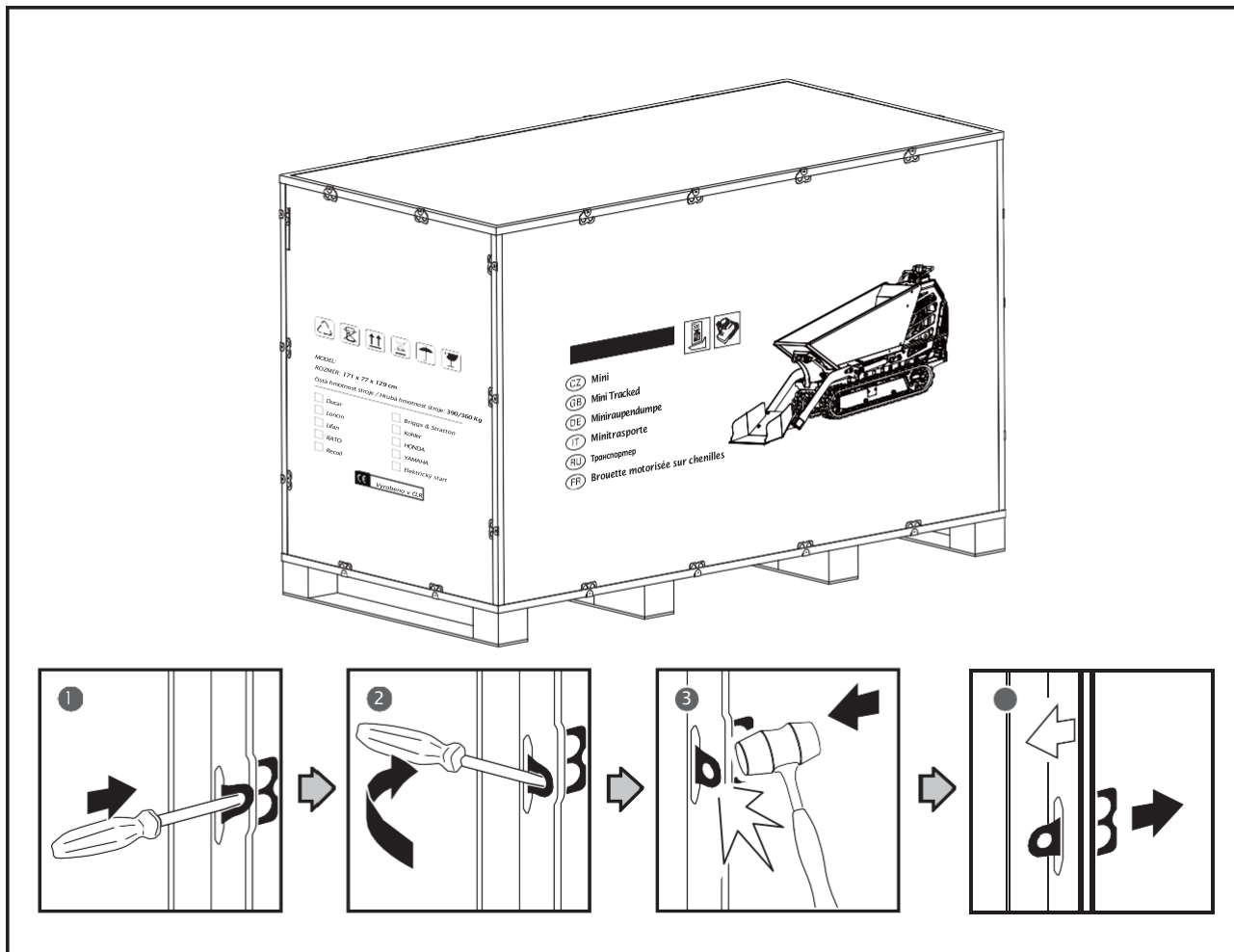
Nikdy nepoužívejte stroj na svazích, kde je sklon větší než 20°.

Při jízdě ve svahu vždy dbejte na to, aby byla hmotnost stroje rovnoměrně rozložená. Pohybujte se vždy ideálně napříč svahem. Na svahu neřaďte.

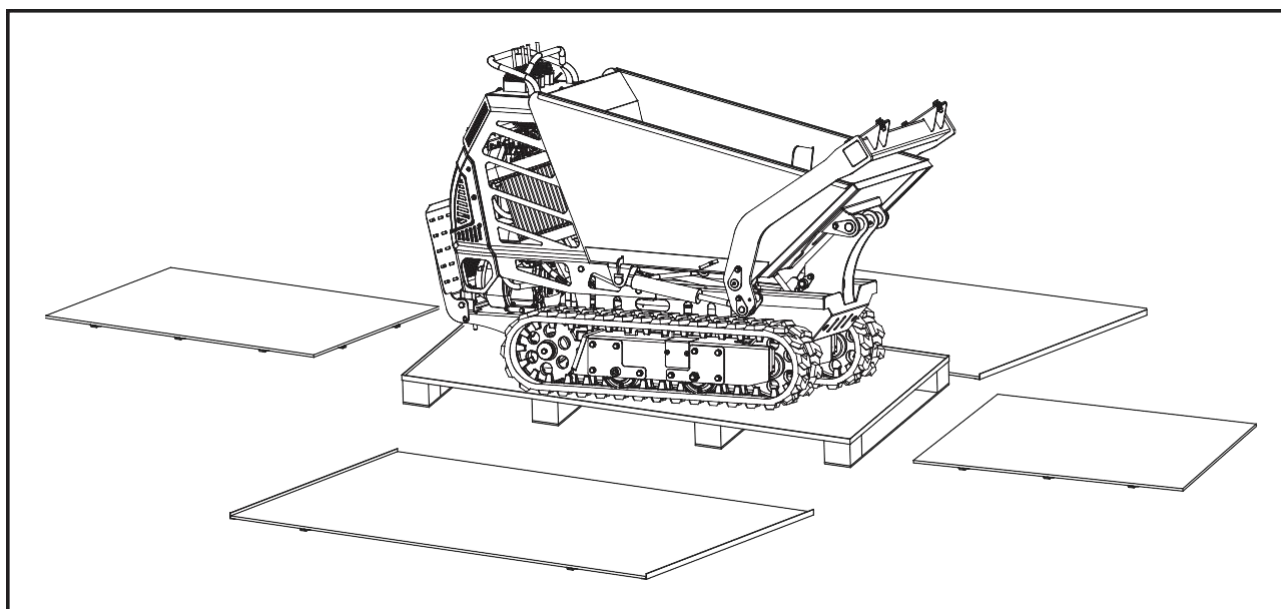
Při vysypávání korby se neustále mění těžiště stroje, a proto je jeho stabilita výrazně závislá na povrchu. Při vysypávání korby, např. na kluzkém povrchu, buďte opatrní.

CZ

Pomocí šroubováku a kladiva otevřete všechny boční zámky.



Odstraňte všechny překližkové desky a sundejte všechny volné části ze spodní palety.

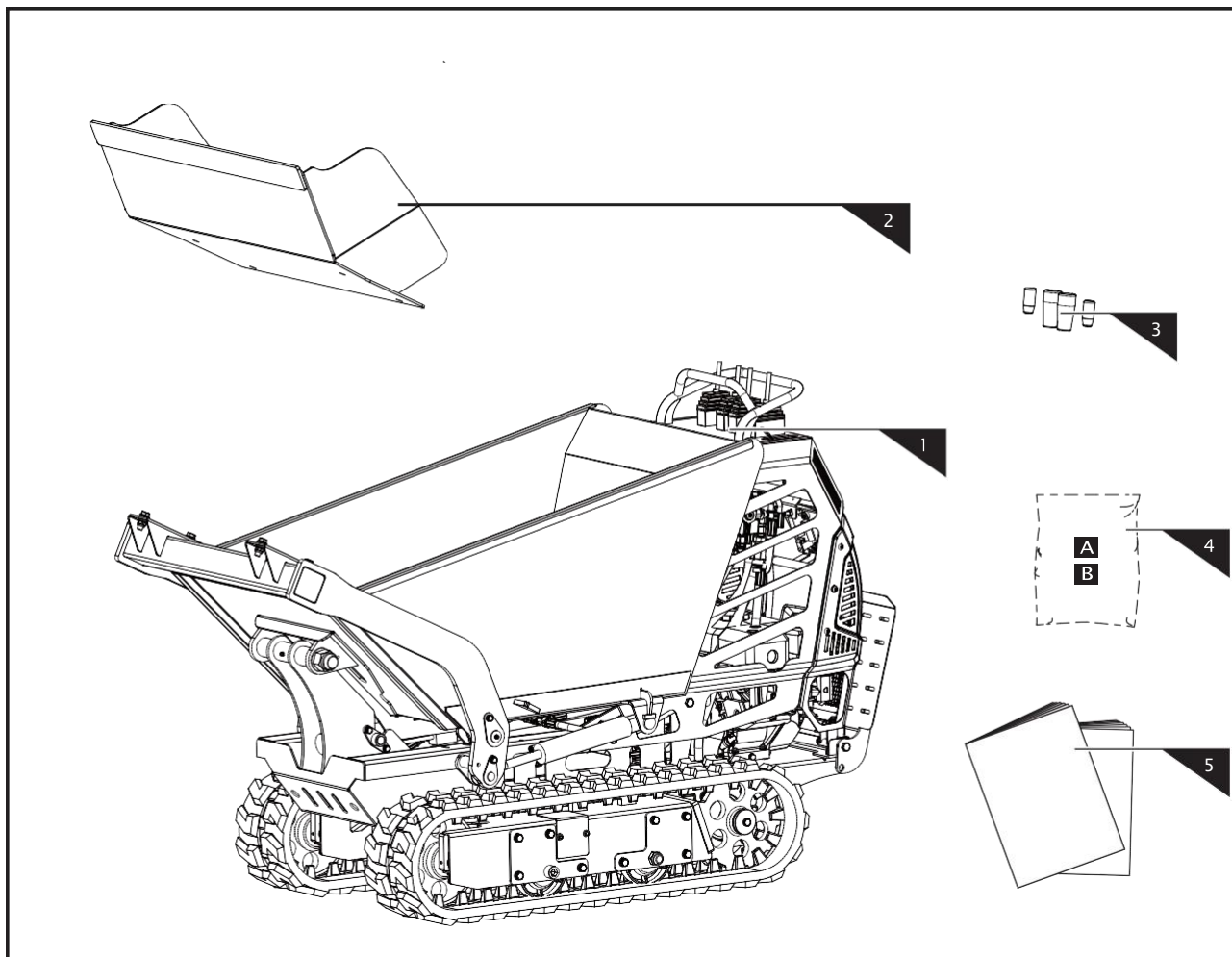


MINI DUMPER GORILA G-500L 2026

7

OBSAH BALENÍ

Hydraulický pásový dumper je dodáván částečně smontovaný a pečlivě zabalený. Po vybalení byste měli mít k dispozici následující části:



1. Hlavní část stroje
2. Samonakládací lopata

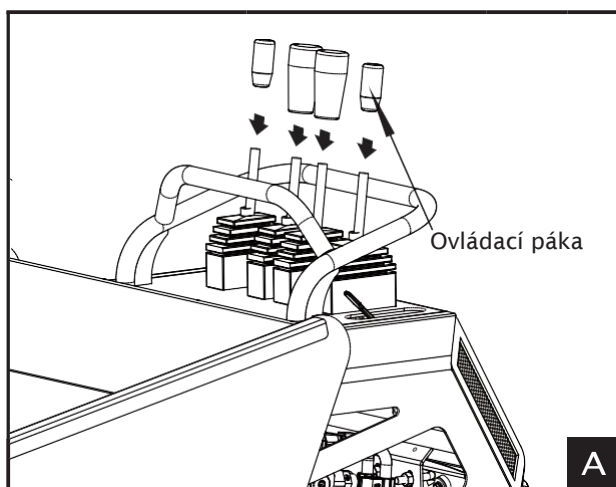
3. Ovládací páka
4. Sáček se spojovacím materiálem
5. Návod k obsluze a motoru

MONTÁŽ

Tento hydraulický pásový dumper byl částečně smontován již ve výrobě. Pro dokončení montáže postupujte podle níže uvedených pokynů.

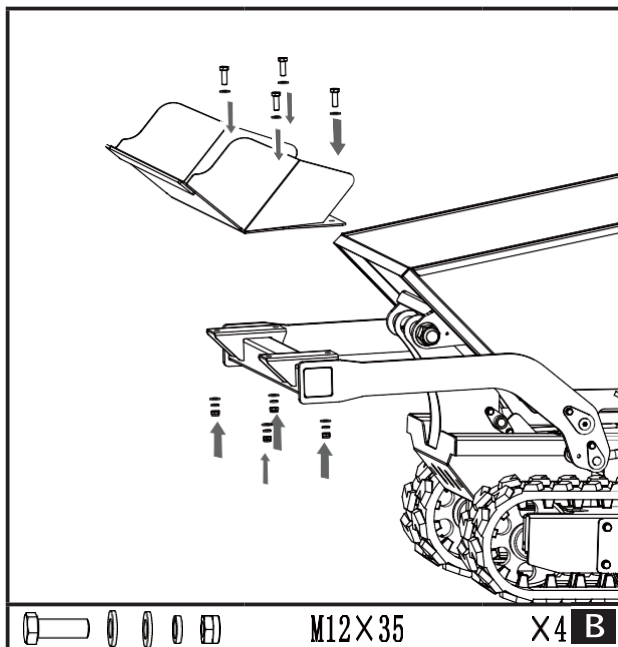
Montáž ovládací páky

Vložte ovládací páky do spojovacích pouzder a pevně je dotáhněte.



Montáž lopaty

Přiložte spojovací desky samonakládací lopaty ke spojovacím deskám podvozku z vnější strany a srovnajte otvory. Spoj zajistěte čtyřmi šrouby M12×35, podložkami a maticemi z obou stran.



Motorový olej

OLEJ BYL KVŮLI PŘEPRAVĚ VYPUŠTĚN.



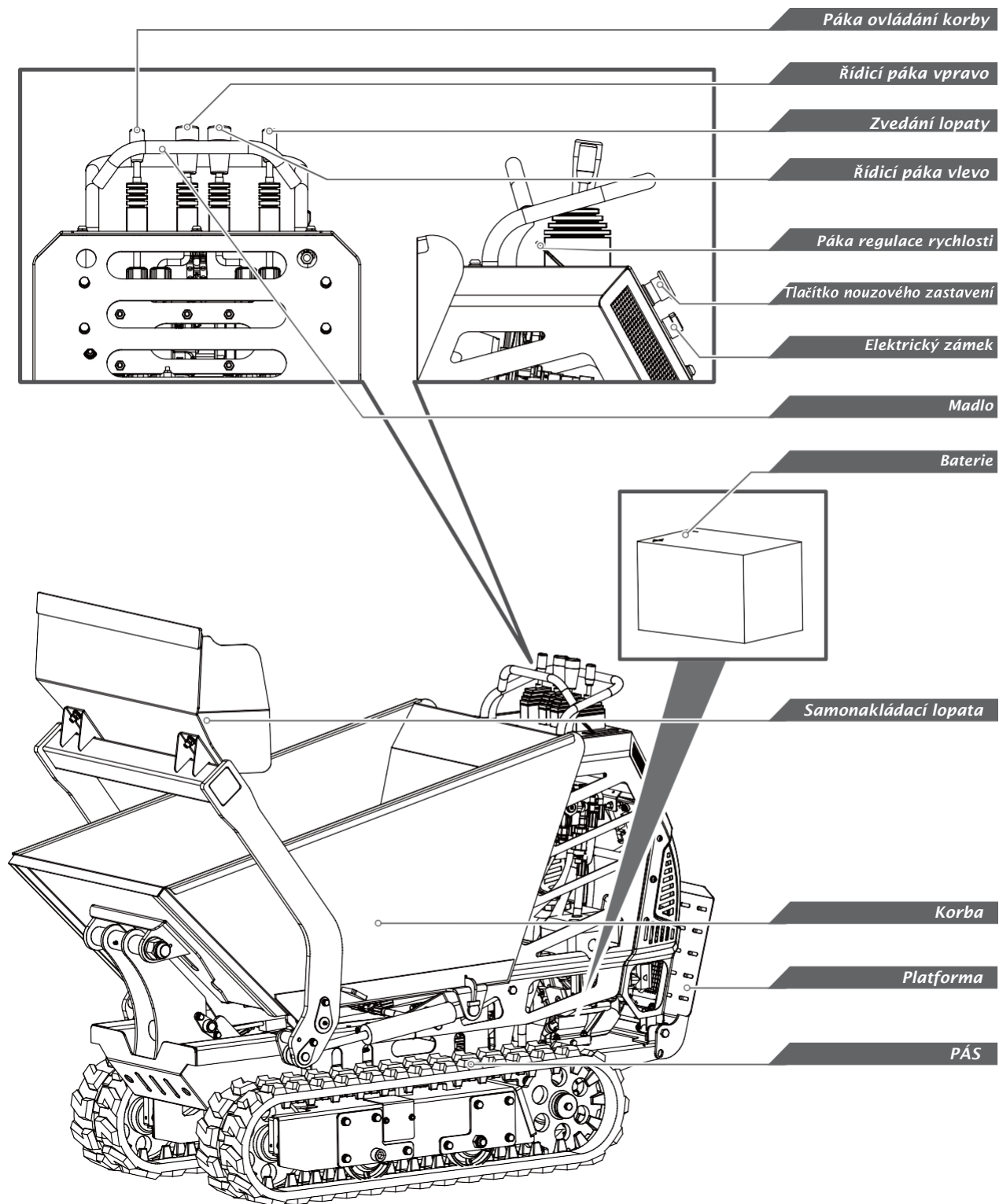
Pokud před startem nedoplníte olej do motoru, dojde k jeho trvalému poškození a ztrátě záruky.

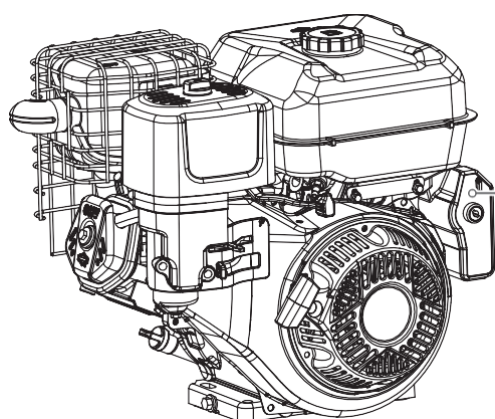
Doplňte motorový olej podle **návodu k motoru** (je přibaleno zvlášť).

CZ

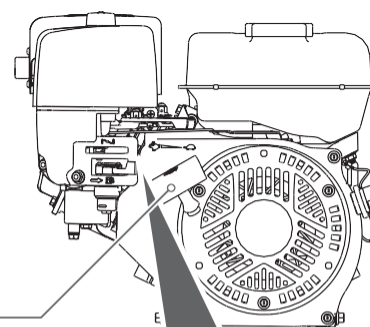
POPIS A OVLÁDÁNÍ STROJE

Funkce a ovládání





Elektrický startér
a startovací tlačítko

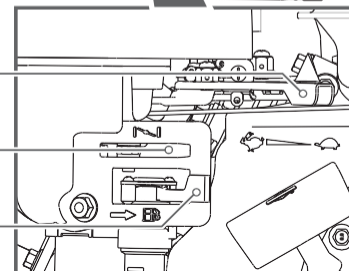


Ruční startovací rukojeť

Ovládání plynu

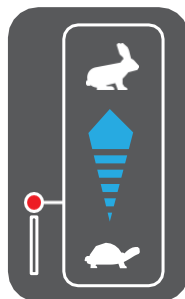
Sytěč

Uzavírací ventil paliva



Páka regulace rychlosti

Ovládací páka má pouze dvě polohy: nejvyšší rychlost a nejnižší rychlost.



Před řazením vždy uvolněte spojku. V opačném případě dojde k poškození stroje.

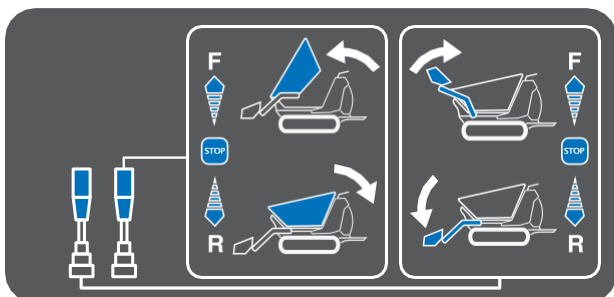
Nižší rychlosti používejte při práci s těžkým nákladem, vyšší rychlosti jsou vhodné pro převoz lehkého nákladu nebo prázdné korby. Doporučuje se začít na nižší rychlosti, dokud se s obsluhou stroje dobře neseznámíte.

Pokud se motor při zatížení zpomaluje nebo pásy prokluzují, zařaďte nižší rychlostní stupeň.

Pokud se přední část stroje zvedá, zařaďte nižší rychlostní stupeň. Pokud se předek zvedá i nadále, nadzvedněte rukojeť.

Hydraulická páka vyklápění

Levou rukou zatlačte páku dopředu pro vyklopení korby, zatažením zpět ji vrátíte do původní polohy.

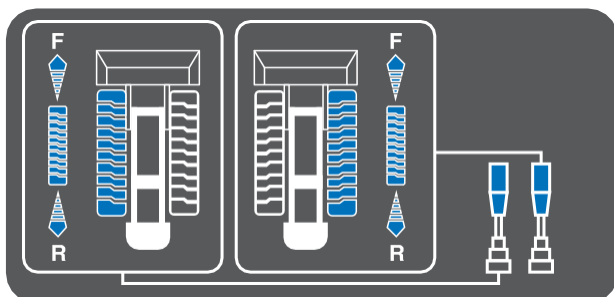


Páky řízení vlevo/vpravo

Ovládáním pák zatočíte doleva/doprava.



Páky řízení používejte pouze při snížené rychlosti.



Ventil regulace rychlosti lopaty a korby

Ventily jsou nastaveny z výroby, za běžných podmínek není nutné je seřizovat.

Pokud je potřeba: levý ventil: otočením proti směru hodinových ručiček zvýšíte rychlost zvedání lopaty, po směru ji snížíte; pravý ventil: otočením proti směru hodinových ručiček zvýšíte rychlost sklápění korby, po směru ji snížíte

Spínač zapnutí/vypnutí motoru

Spínač motoru má dvě polohy. VYPNOUT – motor nenastartuje ani nepoběží. ZAPNOUT – motor nastartuje a poběží.

Ruční startovací rukojeť

Ruční startovací rukojeť slouží ke startování motoru.



V žádném případě nepřekračujte tlak doporučený výrobcem. Příliš vysoký tlak při usazování patky pneumatiky může způsobit její prasknutí a vážné zranění. Doporučený tlak naleznete na bočnici pneumatiky.



Stejný tlak v pneumatikách by měl být udržován po celou dobu. Není-li tlak v obou pneumatikách stejný, stroj nemusí jet rovně a může docházet k nerovnoměrnému opotřebení.

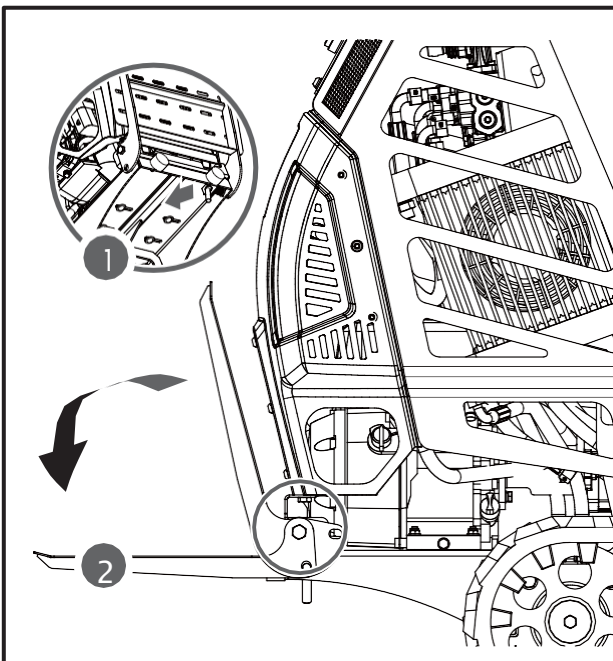


Udržujte pneumatiky čisté, tj. bez známek benzínu a oleje, které poškozují gumu.

Platforma

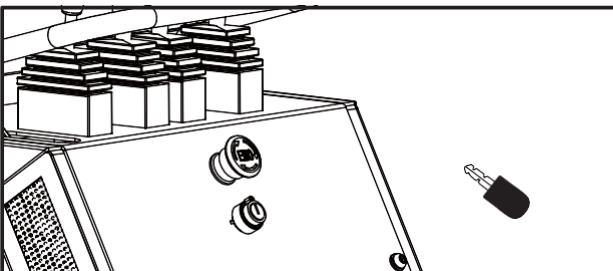
Zatáhněte za kroužek, vysuňte čep (viz krok 1) a natočte platformu do vodorovné polohy.

Zvedněte platformu, dokud čep nezapadne zpět. Tím se platforma zajistí ve svislé poloze.



Spínač zapalování (12 V DC elektrický start) (volitelně)

Spínač zapalování se ovládá vyjímatelným klíčem a má 3 polohy STOP, CHOD a START.



Elektrický startér a startovací tlačítko (volitelná výbava)

Elektrický startér nastartuje správně připravený motor (se sytičem), když otočíte klíčkem nebo stisknete startovací tlačítko (12 V DC).

Pro nastartování připojte elektrický startér ke zdroji napájení pomocí schváleného prodlužovacího kabelu a stiskněte tlačítko START.

1. Zatáčení provádějte pouze při nízké rychlosti. Nejprve nastavte plyn podle zatížení a teprve potom stroj ovládejte. Nezatáčejte při vysoké rychlosti.

2. Při jízdě držte ovládací páku stabilně a plynule. Vyhněte se prudkému rozjezdu i zastavení.

3. Při rozjezdu začínejte plynule a na nízkou rychlost.

4. Při zastavování z vyšší rychlosti nejprve snižte rychlost nebo plyn a teprve potom zastavte.



5. Při jízdě nepouštějte jednu z ovládacích pák, aby nedošlo k nechtěnému prudkému zatočení.

6. Při jízdě do kopce i z kopce mějte platformu zavřenou. Na svahu nestůjte na platformě při obsluze stroje.

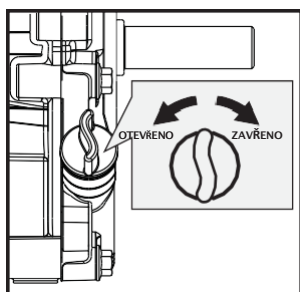
7. Při sklápění samonakládací lopaty zpět ji ovládejte plynule, aby nedošlo k prudkému nárazu o zem.

Doplnění oleje do motoru



Motor je dodáván bez oleje. Nestartujte motor bez doplněného oleje. Pro správnou jakost oleje se podívejte do návodu k motoru.

1. Ujistěte se, že stroj stojí na rovném a pevném povrchu.
2. Sejměte víčko plnicího otvoru / měrku oleje.



3. Pomocí trychtýře doplňte olej až po značku PLNÉ na měrce. (Podrobnosti o množství a typu oleje a o místě jeho doplnění najdete v návodu k motoru.)



NEPŘEPLŇUJTE! Denně kontrolujte hladinu motorového oleje a doplňujte podle potřeby.

Doplnění benzínu



Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem může dojít k popálení nebo vážnému zranění. Při manipulaci s benzinem dbejte zvýšené opatrnosti.



Tankujte pouze venku, nikdy v uzavřeném prostoru. Výpary benzínu se mohou v uzavřeném prostoru vznítit. Může tak dojít k výbuchu.

1. Před tankováním musí být motor vypnutý a alespoň 2 minuty vychladlý.
2. Odstraňte víčko palivové nádrže a doplňte palivo. (Podrobnosti o množství a typu oleje a o místě jeho doplnění najdete v návodu k motoru.)

DŮLEŽITÉ: NEPŘEPLŇUJTE!

Tento stroj a/nebo jeho motor mohou obsahovat součásti systému regulace emisí způsobených vypařováním, které jsou nezbytné pro splnění předpisů EPA a/nebo CARB a které budou správně fungovat pouze tehdy, když bude palivová nádrž naplněna na doporučenou úroveň. Přeplnění může tento systém trvale poškodit. Dodržení doporučené hladiny paliva zajišťuje prostor potřebný pro rozpínání paliva. Při plnění palivové nádrže dávejte pozor, aby nedošlo k překročení doporučené hladiny paliva uvnitř nádrže. Při plnění nádrže použijte přenosnou nádrž na benzín s dávkovací hubicí odpovídající velikosti. Nepoužívejte trychtýř nebo jiné zařízení, které brání výhledu na proces plnění nádrže.



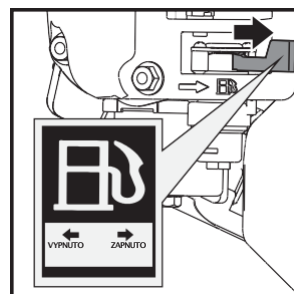
3. Nasadte víčko nádrže zpět a pevně ho utáhněte. Vždy otřete rozlité palivo.

Startování motoru

1. Přepněte spínač motoru do polohy ZAPNUTO.

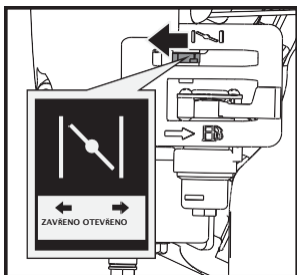


2. Otevřete uzavírací ventil paliva.

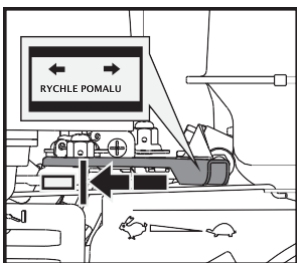


3. Nastavte sytič do polohy ZAVŘENO.

Pokud je motor zahřátý, sytič není potřeba používat.



4. Posuňte plynovou páku mírně na vyšší otáčky.



5. Zatáhněte za startovací táhlo, dokud motor nenaskočí. Po každém zatažení nechte táhlo vrátit zpět. Postup opakujte podle potřeby. Jakmile motor nastartujete, nastavte plyn na vyšší otáčky (FAST), než začnete pracovat.



Rychlé zpětné trhnutí startovacího táhla může strhnout ruku směrem k motoru dříve, než ji pustíte. Může dojít ke zlomeninám, pohmožděninám nebo podvrtnutí.

Provoz

Po zahřátí motoru zatáhněte za plynovou páku pro zvýšení otáček.

Mini pásový dumper se řídí pomocí pák, což umožňuje snadné ovládání. Pro zatočení doprava nebo doleva použijte příslušnou páku řízení.

Citlivost řízení roste s rychlostí stroje – u prázdného stroje stačí jen lehký pohyb páky. Při zatížení je potřeba vyvinout větší pohyb.

Mini pásový dumper má maximální nosnost 500 kg. Doporučuje se ale vždy přizpůsobit zatížení podmínkám terénu, na kterém stroj používáte.

Proto je vhodné jet na nízký stupeň a být obzvláště opatrní. V těchto podmínkách jedte po celou dobu nízkou rychlostí.

Vyhnete se ostrým zatáčkám a častým změnám směru, zejména na nerovném, tvrdém a ostrém povrchu.

Buďte opatrní při práci za špatného počasí (led, silný déšť, sníh) nebo na nestabilním povrchu.

Po uvolnění páky spojky se stroj automaticky zastaví a zabrzdí.

Pokud stojíte na prudkém svahu, zajistěte stroj klínem u kola.

Volnoběžné otáčky

Když stroj nepracuje, nastavte plyn na nízké otáčky (SLOW), aby se snížilo zatížení motoru. Snížení otáček motoru pomůže prodloužit životnost motoru, šetřit palivo a snížit hladinu hluku.

ZASTAVENÍ MOTORU

Pro nouzové zastavení přepněte spínač motoru do polohy VYPNUTO. Za běžných podmínek použijte následující postup:

1. Stáhněte plyn na nízké otáčky (SLOW) ().
2. Nechte motor běžet na volnoběh jednu nebo dvě minuty.
3. Otočte spínač motoru do polohy VYPNUTO.
4. Uzavřete palivový ventil do polohy VYPNUTO ().

Pro nouzové zastavení přepněte spínač motoru do polohy VYPNUTO. Za běžných podmínek použijte následující postup:



Náhlé zastavení při vysoké rychlosti a velkém zatížení se nedoporučuje. Může dojít k poškození motoru.



Motor nevypínejte přepnutím sytiče do polohy ZAVŘENO. Může dojít k zpětnému zážehu nebo poškození motoru.

Startování a zastavení motoru



Před nastartováním motoru zkontrolujte hladinu motorového oleje a stav motoru podle NÁVODU K MOTORU.

Studený start – elektrický startér (volitelný)

Motor má elektrický startér i startovací táhlo. Elektrický spouštěč je vybaven třívodičovým napájecím kabelem a zástrčkou a je určen pro provoz při napětí uvedeném na štítku.



Nepoužívejte elektrický startér, pokud napětí neodpovídá údajům na štítku.

1. Zasuňte bezpečnostní klíček zapalování, dokud nezapadne. Neotáčejte klíčkem.
2. Zkontrolujte, že uzavírací palivový ventil je v poloze OTEVŘENO.
3. Nastavte sytič do polohy VYPNUTO.
4. Stiskněte primer 2x nebo 3x. Při teplotách pod -25°C může být potřeba pumpovat vícekrát. Při teplotách nad 10°C není pumpování potřeba.



Přílišné napumpování může motor „utopit“ a zabránit startu. Pokud motor „utopíte“, počkejte pár minut a znovu nezkoušejte stlačit primer.



Některé motory primer nemají, protože jej nepotřebují.

5. Připojte prodlužovací kabel k motoru.
6. Druhý konec prodlužovacího kabelu zapojte do uzemněné zásuvky.
7. Stiskněte startovací tlačítko, dokud nenastartuje motor.



Aby nedošlo k poškození startéru, nespouštějte déle než 5 sekund v kuse. Mezi každým pokusem počkejte 10 sekund.

8. Po nastartování motoru uvolněte startovací tlačítko a pomalu přesuňte ovladač sytiče do polohy PLNĚ.
9. Odpojte prodlužovací kabel nejprve ze zásuvky a poté z motoru.

Studený start – elektrický startér (12 V DC) (volitelný)

1. Zkontrolujte, že uzavírací palivový ventil je v poloze OTEVŘENO.
2. Nastavte sytič do polohy VYPNUTO.
3. Stiskněte primer 2x nebo 3x. Při teplotách pod -25°C může být potřeba pumpovat vícekrát. Při teplotách nad 10°C není pumpování potřeba.



Přílišné napumpování může motor „utopit“ a zabránit startu. Pokud motor „utopíte“, počkejte pár minut a znovu nezkoušejte stlačit primer.



Některé motory primer nemají, protože jej nepotřebují.

4. Otočte klíčkem zapalování do polohy START, dokud nenastartuje.



Aby nedošlo k poškození startéru, nespouštějte déle než 5 sekund v kuse. Mezi každým pokusem počkejte 10 sekund.

- Po nastartování motoru uvolněte klíček zapalování do polohy CHOD a pomalu přesuňte ovladač sytiče do polohy PLNĚ.

ÚDRŽBA

Údržba vašeho Mini pásového dumperu zajistí dlouhou životnost stroje a jeho součástí.

Preventivní údržba

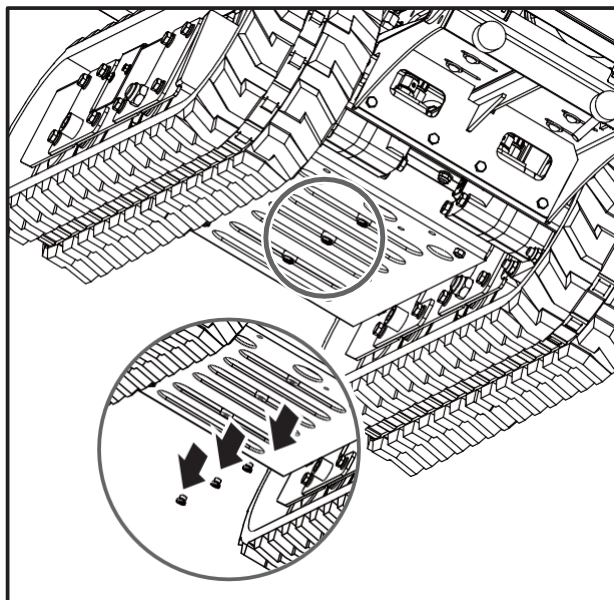
- Vypněte motor a odpojte všechny ovládací páky. Motor musí být chladný.
- Nastavte plyn na nízké otáčky (SLOW), odpojte kabel od zapalovací svíčky a zajistěte ho.
- Zkontrolujte celkový stav stroje. Zkontrolujte uvolněné šrouby, špatné seřízení nebo zadrhávání pohyblivých částí, prasklé či poškozené díly a další závady, které mohou ovlivnit bezpečný provoz.
- Očistěte stroj měkkým kartáčem, vysavačem nebo stlačeným vzduchem. Poté namažte všechny pohyblivé části kvalitním lehkým olejem.
- Pravidelně kontrolujte kabel zapalovací svíčky na známky opotřebení a v případě potřeby jej vyměňte.



Nikdy nečistěte stroj tlakovou myčkou. Voda se může dostat do citlivých částí stroje a poškodit převody, ložiska nebo motor. Používání tlakové myčky zkracuje životnost stroje a zhoršuje jeho spolehlivost.

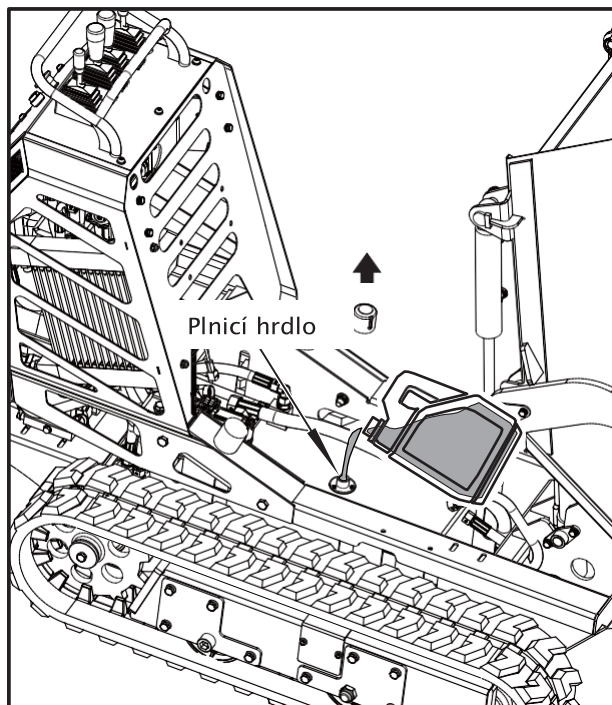
Hydraulický olej

Pomocí ovládacích pák zvedněte samonakládací lopatu do nejvyšší polohy a korbu vyklopte na maximum. Odšroubujte vypouštěcí šroub oleje a nechte olej vytéct do nádoby.



Vyjměte měrku oleje s těsněním a doplňte hydraulický olej. Doporučený hydraulický olej je 10W AW32, ASLE H-150, nebo ISO 32. Objem nádrže je 22,5 l.

Pozor! Při vypouštění nebo doplňování oleje nepoužívejte ovládací páky, aby nedošlo k pádu lopaty nebo korby.

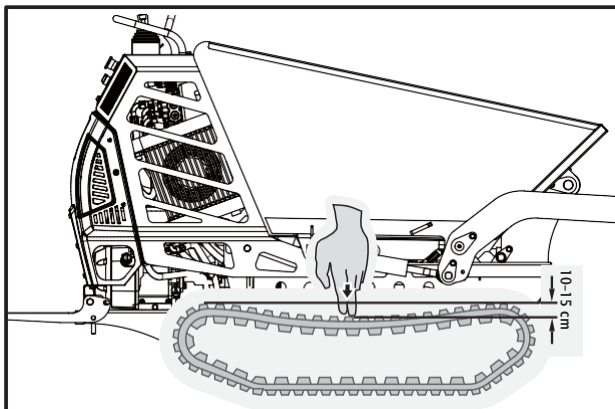


Napnutí pásů

Při používání mají pásy tendenci se povolovat. Při práci s povolenými pásy mohou prokluzovat na hnacím kole, seskočit z pouzdra a poškodit stroj.

Pro kontrolu napnutí pásů postupujte následovně.

1. Stroj umístěte na rovný povrch a pevný povrch, např. na asfalt či dlažbu.
2. Zvedněte stroj a podložte ho tak, aby pásy byly asi 10 cm nad zemí.
3. Změřte průhyb pásu uprostřed. Průhyb by měl být přibližně 10–15 cm.

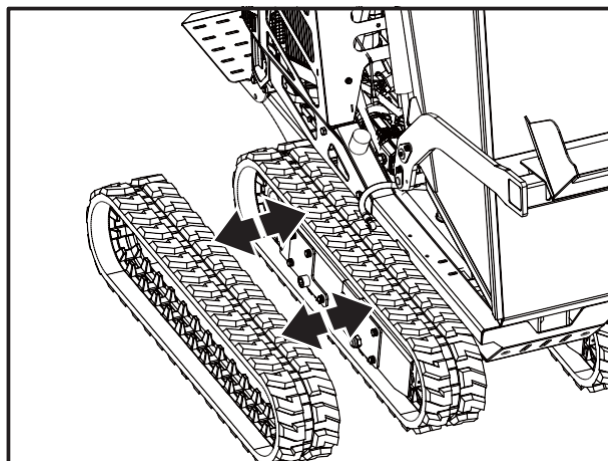


Výměna pásů

Pravidelně kontrolujte stav pásů. Pokud je pás prasklý nebo poškozený, co nejdříve ho vyměňte.

1. Zvedněte korbu a zajistěte ji podpěrnou tyčí.
2. Zvedněte stroj a podložte ho klíny, aby pásy byly asi 10 cm nad zemí.
3. Odšroubujte dvě matice M10 s podložkami a sundejte přední ochranný kryt.
4. Povolte seřizovací šrouby a posuňte osu napínání směrem k motoru – tím se pás povolí.

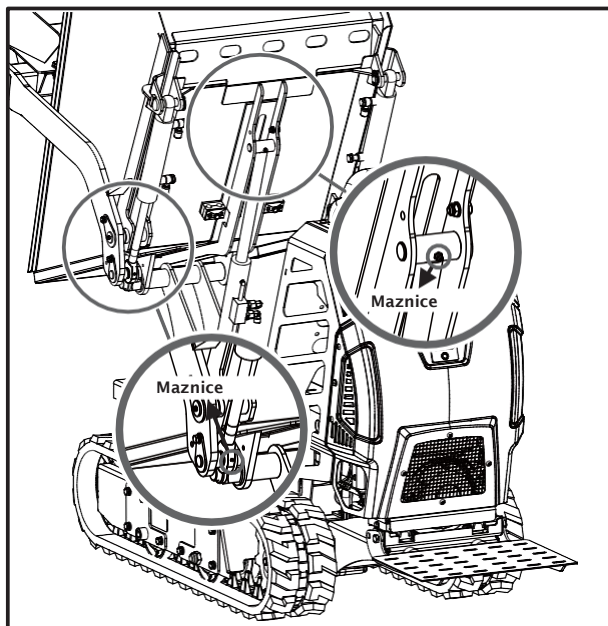
5. Vytáhněte celý pás.



Při sundávání nebo nasazování pásů dávejte pozor na prsty – hrozí jejich přiskřípnutí mezi pás a kladku.

Mazání

Na válci lopaty a na válci korby jsou dvě nádoby na olej, které vyžadují pravidelné vstřikování mazacího oleje.



Při nesprávné manipulaci může dojít k oddělení pneumatiky od ráfku.

Nepokoušejte se montovat pneumatiku bez potřebného vybavení a zkušeností.



Nepřekračujte doporučený tlak v pneumatikách.

Neprovádějte svařování ani zahřívání kola s pneumatikou. Svařování může oslabit nebo deformovat kolo. Zahřátí může zvýšit tlak a způsobit prasknutí.

Při huštění nestůjte před ani nad sestavou pneumatik.



Při čištění plastových částí nepoužívejte silné čisticí prostředky ani prostředky na bázi ropných látek. Chemikálie mohou poškodit plast.

5. Zkontrolujte, zda nejsou některé části volné nebo poškozené. Opravte nebo vyměňte poškozené díly a dotáhněte uvolněné šrouby, matice a spojovací prvky.
6. Skladujte stroj na rovném povrchu v čistém, suchém a dobře větraném prostoru.



Neskladujte stroj s palivem v nevětraném prostoru, kde by se výpary mohly dostat k plameni, jiskrám nebo jinému zdroji zapálení.

Údržba motoru

Informace o údržbě motoru naleznete v daném návodu k motoru, který je dodáván se strojem. Návod k motoru obsahuje podrobné informace i servisní plán.

SKLADOVÁNÍ

Pokud stroj nebudete používat déle než 30 dní, připravte ho na uskladnění podle následujících kroků.

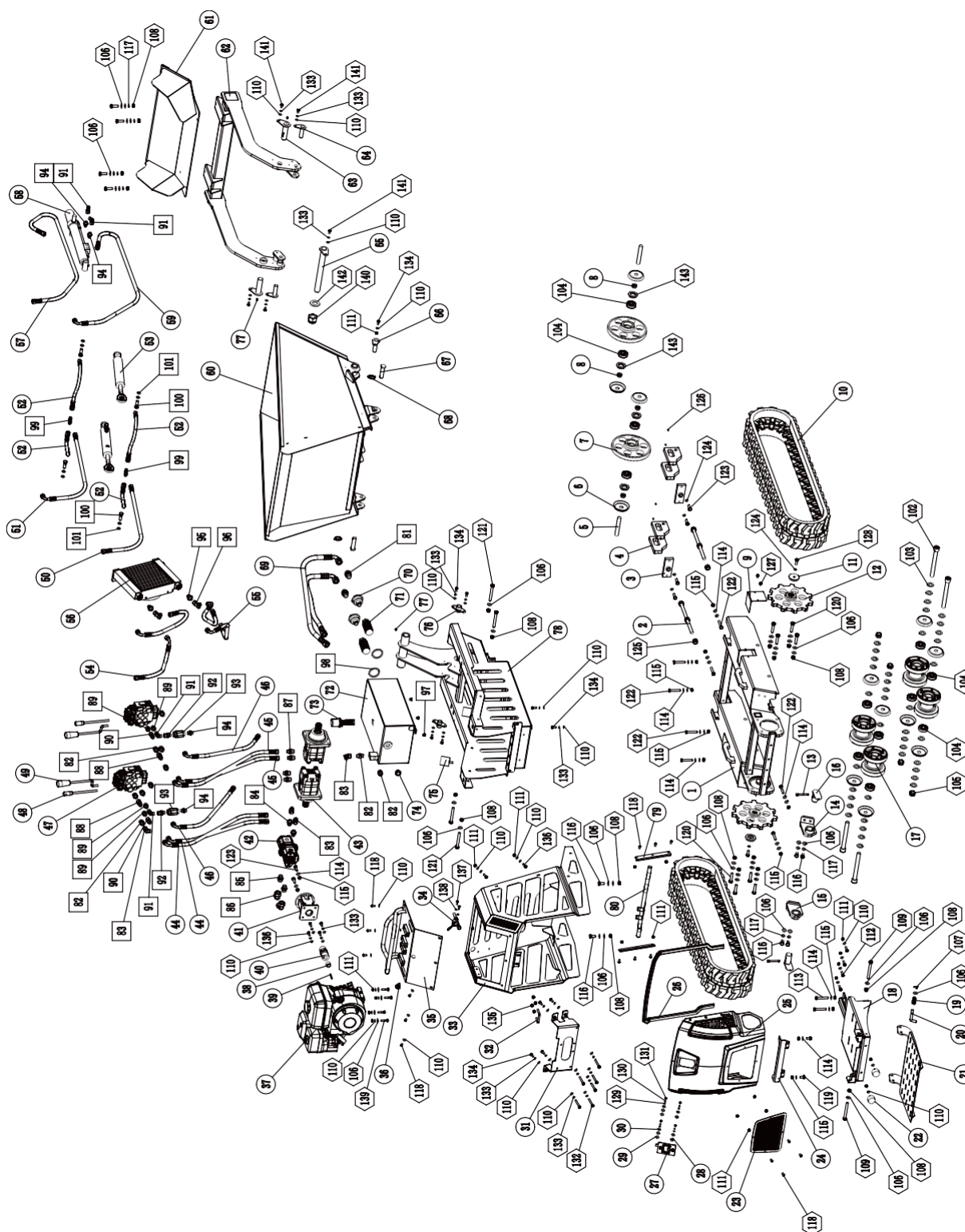
1. Palivovou nádrž zcela vypusťte. Palivo s ethanolem nebo MTBE se může znehodnotit už za 30 dní. Staré palivo vytváří usazeniny, které mohou ucpat karburátor a omezit přívod paliva.
2. Nastartujte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nezastaví. Tím se zajistí, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví. Zabráníte tím tvorbě usazenin v karburátoru a možnému poškození motoru.
3. Dokud je motor ještě teplý, vypusťte olej. Doplňte nový olej podle doporučené třídy uvedené v návodu k motoru.
4. Očistěte stroj čistým hadrem a udržujte větrací otvory volné a průchodné.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nelze nastartovat.	1. Odpojený kabel zapalovací svíčky. 2. Není palivo nebo je staré. 3. Sytič není v poloze „otevřeno“. 4. Ucpané palivové vedení. 5. Znečištěná zapalovací svíčka. 6. Motor „utopen“	1. Připojte kabel k zapalovací svíčce. 2. Doplněte čerstvé palivo. 3. Při studeném startu nastavte sytič. 4. Vyčistěte palivové vedení. 5. Vyčistěte, seřídte nebo vyměňte. 6. Počkejte pár minut a znovu startujte (bez pumpování).
Motor běží nepravidelně.	1. Uvolněte kabel zapalovací svíčky. 2. Stroj běží se zapnutým sytičem. 3. Ucpané palivové vedení nebo staré palivo. 4. Ucpané odvětrání. 5. Voda nebo nečistoty v palivovém systému. 6. Zanesený vzduchový filtr. 7. Špatně seřízený karburátor.	1. Připojte a utáhněte kabel zapalovací svíčky. 2. Přesuňte páku sytiče do polohy VYPNUTO. 3. Vyčistěte palivové vedení. Doplněte nádrž čerstvým palivem. 4. Vyčistěte odvětrání. 5. Vypusťte palivovou nádrž. Doplněte čerstvé palivo. 6. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. 7. Viz návod k motoru.
Motor se přehřívá.	1. Nízká hladina motorového oleje. 2. Zanesený vzduchový filtr. 3. Omezený přívod vzduchu. 4. Karburátor není správně seřízen.	1. Doplněte klikovou skříň správným olejem. 2. Vyčistěte vzduchový filtr. 3. Sundejte pouzdro a vyčistěte. 4. Viz návod k motoru.
Jeden z pásů je zablokovaný.	Mezi pás a rám se dostaly cizí předměty.	Odstraňte cizí předmět.
Stroj se nehýbe, i když běží motor.	1. Není správně zařazený převod. 2. Pásky nejsou dostatečně napnuté.	1. Ujistěte se, že není řadicí páka mezi dvěma rychlostmi. 2. Napněte pásky.

SEZNAM DÍLŮ

CZ



Č.	Popis	Množ.
1	Podvozek	1
2	Napínací šroub	2
3	Napínací konzola	2
4	Boční deska konzoly	4
5	Napínací hřídel	2
6	Prachový kryt	12
7	Napínací kolo	2
8	Pouzdro hřídele	4
9	Kryt napínacího mechanismu	2
10	Gumové pásy	2
11	Kroužková podložka hnacího kola	2
12	Hnací kolo	2
13	Čep	2
14	Pravá parkovací základna	1
15	Levá parkovací základna	1
16	Parkovací pojistný čep	2
17	Rolna pásu	4
18	Uložení motoru	1
19	Tlaková pružina	1
20	Zajišťovací čepy	1
21	Pedál	1
22	Gumový doraz pedálu	2
23	Mřížová deska	1
24	Pantová deska krytu motoru	1
25	Kryt motoru	1
26	Gumová lišta	1
27	Západka krytu motoru	1
28	Těsnění 3	2
29	Těsnění 1	4
30	Těsnění 2	4
31	Držák ovládacího ventilu	1
32	Zajišťovací čep	1
33	Konzole	1
34	Plyn	1
35	Ovládací panel	1

Č.	Popis	Množ.
36	Tlačítko nouzového zastavení	1
37	Benzinový motor 7 HP	1
38	Pouzdro motoru	1
39	Pero hřídele motoru	1
40	Hřídelová spojka	1
41	Držák čerpadla	1
42	Dvojité čerpadlo	1
43	Hydraulický motor	2
44	Hydraulická hadice levého motoru	2
45	Hydraulická hadice pravého motoru	2
46	Sací hadice	2
47	Ovládací ventil	2
48	Ovládací páka	2
49	Ovládací páka hydromotoru	2
50	Přední hydraulická hadice lopaty 1	1
51	Přední hydraulická hadice lopaty 2	1
52	Přední hydraulická hadice lopaty 3	4
53	Válec	2
54	Horní vratné potrubí oleje	2
55	Spodní vratné potrubí oleje	2
56	Chladič	1
57	Hydraulická hadice	1
58	Válec	1
59	Hydraulická hadice	1
60	Sklápěcí korba	1
61	Přední lopata	1
62	Držák lopaty	1
63	Čep hřídele	2
64	Čep hřídele	2
65	Čep hřídele	1
66	Čep hřídele	1
67	Polohovací čep	2
68	Pojistný kroužek	2
69	Sací hadice	2
70	Filtrační vložka	2

Č.	Popis	Množ.
71	Olejevý filtr	2
72	Nádrž na hydraulický olej	1
73	Vzduchový filtr	1
74	Ukazatel oleje	1
75	Gumová podložka	2
76	Pouzdro hřídele	2
77	Plnicí hrdlo	3
78	Rám	1
79	Boční deska krytu motoru	2
80	Opěrná trubka krytu motoru	1
81	Přechodová spojka 1CM-26WD	2
82	Přechodová spojka 1CM-18WD	10
83	Přechodová spojka 2C9-18	4
84	Přechodová spojka 1CB-18-08WD	2
85	Přechodová spojka 1CB-26-08WD	2
86	Přechodová spojka 2C-16	2
87	Přechodová spojka 1C0-18-10	4
88	Přechodová spojka 2C-18	2
89	Přechodová spojka 1CM-16-18WD	4
90	Přechodová spojka 2C-16	2
91	Přechodová spojka 2C9-16	4
92	Přechodová spojka 2BC-06-16WD	2
93	Škrticí ventil	2
94	Přechodová spojka 1CB-16-06WD	4
95	Přechodová spojka 1CB-18-12WD	2
96	Přechodová spojka CC-18	2
97	Olejová zátka 4MN-10WD	3
98	Kombinované těsnění 52	2
99	T-spojka AC-16	2
100	Metrický kloubový šroub 700M-14	4
101	Těsnicí podložka 14	8
102	Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem M20x185	4
103	Plochá podložka 20	40
104	Ložisko 6304	12
105	Pojistná matice M20	4
106	Plochá podložka 20	43
107	Závlačka 3,2 x 25	1

Č.	Popis	Množ.
108	Pojistná matice M12	20
109	Šestihranný šroub M12x110	2
110	Plochá podložka 8	46
111	Pojistná matice M8	21
112	Šestihranný šroub M8x35	4
113	Šestihranný šroub M10x65	2
114	Plochá podložka 10	22
115	Pojistná matice M10	14
116	Šestihranný šroub M12x25	6
117	Pružinová podložka 12	8
118	Šroub s plochou hlavou M8x16	16
119	Šestihranný šroub M10x20	2
120	Šestihranný šroub M12x55	8
121	Šestihranný šroub M12x100	4
122	Šestihranný šroub M10x60	8
123	Šestihranný šroub M10x35	6
124	Pružinová podložka 10	6
125	Palcový šroub BS 3/8-16	2
126	Šestihranný plochý upínací šroub M6x12	4
127	Šroub s šestihrannou hlavou a přírubou M6x12	4
128	Palcový šroub BS 3/8-16	2
129	Plochá podložka 5	4
130	Pružinová podložka 5	4
131	Šestihranný šroub M5x10	4
132	Šestihranný šroub M8x65	6
133	Pružinová podložka 8	25
134	Šestihranný šroub M8x20	11
135	Šestihranná matice M8	4
136	Šestihranný šroub M8x25	6
137	Šestihranný šroub M6x20	2
138	Plochá podložka 6	2
139	Svorníkový šroub s půlkulatou hlavou M8x40	4
140	Pojistná matice M30	1
141	Šestihranný šroub M8x16	5
142	Plochá podložka 30	1
143	Gufero TC 28x52x7	4
144		

CZ

